

Lettre de Moisés Salas à Émile Zola du 15 juillet 1899

Auteur(s) : Salas, Moisés

Transcription

Texte de la lettre Curacao : 15 de julio de 1899

Al distinguido literato

Don Emile Zola,

Paris

Señor :

Perdonad si á la corta edad de diez y seis años, sentado aún en los bancos escolares, tengo la osadía de dirigiros mis felicitaciones por vuestro heroísmo en la lucha, á lo que os habéis lanzado y com cuyo triunfo agregáis una de las páginas más bellas á la historia de la noble Francia.

Aisladamente, yo considero la campaña que habéis emprendido en favor de la verdad para salvar la inocencia, un acto humanitario; pero el triunfo de esa noble campaña, dirigida com tanto patriotismo y tan sublime abnegación, ratifica los principios proclamados en el 89 que habéis querido fuesen saludados por el nuevo siglo que nos sonríe como la pauta de sus progresos.

He leído detenidamente vuestra carta al Sr. Presidente de la República Francesa pidiendo justicia para vuestro protegido, y el artículo «Justicia» en que presentáis los motivos que os han inducido á abandonar la Patria durante el proceso. No sé, señor, que admirar más en esos documentos que servirán de pedestal á vuestras glorias, si vuestro sublime civismo, ó la abnegación y fé en vuestra causa. Ah, Señor! si me hubiera sido posible salvar las distancias, habriais oído en vuestro recinto el ruido de mis aplausos.

Feliz la Francia, centro de las más nobles conquistas de la civilización, que tiene hombres como vos que encarnan el heroismo, la fé, la abnegación por la humanidad.

Desde esta isla, perdida en el mar Caribe, os pide indulgencia este niño para estrechar mentalmente vuestras manos como humilde testimonio de su admiración á vos, que sois la figura más noble, más importante de nuestro siglo.

Soy vuestro admirador

M. H. Salas

Dirección

Moisés H Salas

Curaçao, A. H.

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet. □

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1899-07-15](#)

AdresseCuraçao

Description & Analyse

DescriptionLe destinataire, âgé de 16 ans, exprime sa profonde admiration envers Zola.

NotesLe nom de famille du contributeur est associé à la communauté séfarade de Curazao.

Information générales

Langue[Espagnol](#)

CoteANT Salas 1899_07_15

Éléments codicologiques Photocopie de la lettre originale (2 pages).

SourceCentre d'étude sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)

- Macke, Jean-Sébastien (édition scientifique)
- Vieira, Célia

Auteur(s) de la transcriptionVieira, Célia

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 10/07/2018 Dernière
modification le 21/08/2020

Curacao: 15 de julio de 1899.

Al distinguido literato
Don Emile Zola,
Paris.

Señor:

Perdonad si, á la corta edad de diez y seis años, sentado aún en los bancos escolares, tengo la osadía de dirigiros mis felicitaciones por vuestro heroísmo en la lucha á la que os habéis lanzado y con cuyo triunfo agregáis una de las páginas más bellas á la historia de la noble Francia.

Asíladamente, yo considero la campaña que habéis emprendido en favor de la verdad para salvar la inocencia, un acto humanitario; pero el triunfo de esa noble campaña, dirigida con tanto patriotismo y tan sublime abnegación, ratifica los principios proclamados en el 89 que habéis querido fuesen saludados por el nuevo siglo que nos sonríe como la prauta de sus progresos. —

He leído detenidamente vuestra carta al Sr. Presidente de la República Francesa pidiendo justicia para vuestro protegido, y el artículo "Justicia" en que presentáis los motivos que os han inducido á abandonar la Patria durante el proceso. — No sé, señor, que admirar más en esos documentos que servirán de pedestal á vuestras glorias;



si vuestro sublime civismo, ó la abnegación y fé en nuestra
causa. Ah, Señor! si me hubiera sido posible salvar
las distancias, habriais oído en vuestro recinto el ruido de
mis aplausos.

Feliz la Francia, centro de las más nobles con-
quistas, de la civilización, que tiene hombres como vos, que
encarnan el heroísmo, la fé, la abnegación por la humani-
dad. -

Desde esta isla, perdida en el mar Caribe, os
pido indulgencia este niño para estrechar mentalmente
vuestras manos como humilde testimonio de su admi-
ración, á vos, que sois la figura más noble, más impor-
tante de nuestro siglo.

Soy vuestro admirador
M. H. Salas

Dirección
Moisés H. Salas
Curacao, A. H.